

**SWIFT SERVICE BUREAU**  
**SERVICE LEVEL AGREEMENT NO. 110-06/12/2009**  
**ODBOR SLUŽIEB SWIFT**  
**ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB č. 110-06/12/2009**

**ADDENDUM No.3.**  
**DODATOK č.3**  
(dalej aj ako “dodatok”)  
(herein referred as “addendum”)

This addendum is made on .....2021  
/date/

Tento dodatok je vyhotovený dňa .....2021  
/datum/

between / medzi

1. **Digital Systems a.s.**, Za hradbami 7, 902 01 Pezinok, IČO / Identification No: 35 800 593, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. / registered in the Commercial Registry of District Court Bratislava I., sec. / odd. Sa, insert no. / vl. č. 5457/B, zastúpená / represented by, Bc. Peter Haško predseda predstavenstva / chairman of the Board a / and Mgr. Ivan Strohner člen predstavenstva / member of the Board

(herein referred as “DS”)

(ďalej ako “DS”)

and / a

2. **Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s.**, Štefánikova 27, P.O.BOX 154, 814 99 Bratislava, IČO / Identification No: 00 682 420, IČ DPH: SK 2020804478, zapísaná v Obchodnom registri OS Bratislava I, oddiel: oddiel: Sa, vložka číslo: 3010/B / registered in the Commercial Registry of District Court OS Bratislava I, section: Sa, insert no.: 3010/B, zastúpená / represented by Mgr. Bc. Peter Dávid, MBA predseda predstavenstva a generálny riaditeľ / Chairman of the Board of Directors and Chief Executive Officer a / and Ing. Roland Štadler, podpredseda predstavenstva a námestník generálneho riaditeľa ekonomický a likvidity / Deputy Chairman of the Board of Directors and Deputy CEO for the Economy and Liquidity Division

(herein referred to as “Bank” or “customer”)

(ďalej ako “Banka” alebo “zákazník”)

as follows / v nasledovnom znení:

The contractual parties have agreed on the following changes to the Service Level Agreement No. 110-06/12/2009 signed on 01.March.2010 and its addendums no.1 and no.2 (hereinafter „Agreement“):

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných zmenách zmluvy o poskytovaní služieb č. 110-06/12/2009 uzavretej dňa 01.03.2010 a jej dodatkov č.1 a č.2 (ďalej ako „Zmluva“):

1. In Article 1 (**Definitions**) the section 1.1. is changed and appended with the following:

1. Oddiel 1 (**Definície**) odsek 1.1. je zmenený a dopĺňa sa o nasledovné body:

(xxiv) **MQ Host Adapter** is a communications system that provides asynchronous delivery of data across a broad range of hardware and software platforms. The MQ Adapter connection method enables FIN, XML-based, or FileAct messages to

(xxiv) **MQ Host Adapter** je komunikačný systém, ktorý poskytuje asynchrónne doručovanie dát cez širokú škálu hardvérových a softvérových platforiem. Metóda pripojenia MQ Adaptera umožňuje výmenu správ typu FIN, XML alebo FileAct medzi aplikáciami

be exchanged between Alliance Access and back-office applications.

Alliance Access a back-office.

(xxv) **RBAC** means Role based access control.

(xxv) **RBAC** znamená Riadenie prístupu na základe rolí (Role based access control).

(xxvi) **TARGET2 connector** provides secure signing and transmission of messages over the SWIFT network to the T22 system

(xxvi) **TARGET2 konektor** zabezpečuje bezpečné podpisovanie a prenos správ cez sieť SWIFT do systému T2.

2. Article 3 (**Service specification**) Section 3.2 point 3 is changed and appended as follows:

2. Oddiel 3 (**Popis služieb**) odsek 3.2 bod 3 je zmenený a dopĺňa sa nasledovne:

3.AFT - communication adapter / MQ Host Adapter is designed on two-way link with SAAS SAA for automatic processing of MT and MX messages and FileAct messages. AFT - communication adapter / MQ Host Adapter does not contain the user interface.

3. AFT - komunikačný adaptér / MQ Host Adapter je určený na obojsmerné prepojenie s SAAS SAA na automatické spracovávanie MT a MX správ a FileAct správ. AFT - komunikačný adaptér / MQ Host Adapter neobsahuje užívateľské rozhranie.

3. Article 3 (**Service specification**) Section 3.6 is changed and appended as follows:

3. Oddiel 3 (**Popis služieb**) odsek 3.6 je zmenený a dopĺňa sa nasledovne:

3.6 Two-factor Authentication is a mandatory service for customers of DS SB in which it is possible to use function of two-factor authentication for logging in to the Swift Alliance.

3.6 Dvojfaktorová Autentifikácia je povinná služba pre zákazníkov DS SB, v rámci ktorej je možné využiť funkcie dvojfaktorovej autentifikácie pre prihlasovanie sa do systému Swift Aliance.

4. In Article 2 (**Scope of the Agreement**) the following text shall be deleted with effect from 1.4.2022:

4. V Oddiele 2 (**Predmet Zmluvy**) sa vypúšťa s účinnosťou od 1.4.2022 nasledovný text :

- BIC: NCDCKBA  
Národný centrálny depozitár cenných papierov, a. s., based at Štefánikova 27, Bratislava 814 99, Slovenská republika, Identification No.: 47255889, registered in the Commercial Registry of District Court Bratislava I, section: Sa, insert no.: 3010/B (herein referred as „NCDCP“)

- BIC: NCDCKBA  
Národný centrálny depozitár cenných papierov, a. s., so sídlom Štefánikova 27, Bratislava 814 99, Slovenská republika IČO: 47 255 889, zapísaná v Obchodnom registri OS Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 3010/B (ďalej aj ako “NCDCP”)

5. Article 6 (**Service Reporting**) Section 3.6 point 6.3.2 is changed and amended as follows:

5. Oddiel 6 (**Reporting služieb**) odsek 6.3 bod 6.3.2 sa dopĺňa nasledovne:

- DS as the Service Bureau provider is obliged to promptly apply all software and firmware security patches and updates to be applied as assessed per internal risk management or the SWIFT Regulation. With respect to this obligation Client will be informed minimum 24 hours in advance and DS reserves right to release, apply, install and/or deliver any

- DS ako prevádzkovateľ Service Bureau je povinný bezodkladne aplikovať všetky softvérové a firmvérové bezpečnostné záplaty a update, ktoré sú nevyhnutné podľa vyhodnotenia interného oddelenia riadenia rizík alebo nariadenia SWIFTu. V takom prípade bude Klient informovaný minimálne 24 hodín vopred a DS si vyhradzuje právo,

necessary or required mandatory security updates and patches DS may deem appropriate, even without prior consent of Client.

6. In Article 8 (**Charging and Invoicing**) is amended by point 8.1 and applies to the new version as set out in Annex no. 2 of this appendix.
7. The Contracting Parties have agreed on the following amendments to the Agreement and its amendments due to the termination of the NCDCCP and which are defined in the following points 8 to 12 of this Appendix.
8. DS will technically terminate all BIC-related DS services in relation to the Bank: NCDCCSKBA and NCDCCP on 31 December 2021
9. Due to the expiration of notice periods for these services by DS and NCDCCP in relation to SWIFT, which run on the last day until 31.3.2022, DS in relation to the Bank will terminate the invoicing of BIC-related services NCDCCSKBA and NCDCCP whereas the last day for the provision of services is 31.3.2022.
10. If some BIC: NCDCCSKBA-related DS service fees have already been invoiced to the Bank prior to the effective date of this amendment and their subscription exceeds 31.3.2022, their amount by DS will be aliquoted so that the DS-invoiced service to the Bank does not exceed 31.3.2022.
11. DS shall issue for Bank a credit note for the difference between the amount according to the previous point and according to Annex No. 1 to this Appendix to the Bank pursuant to Act no. 222/2004 Coll. on value added tax.
12. In the event that SWIFT will invoice to the DS fees associated with the termination of the NCDCCP beyond those listed in the Annex No.1 to this Appendix, respectively. at a different amount or they will exceed the date 31.3.2022, which is not affected by DS e.g., when the dollar changes, these differences will be re-invoiced to the bank.
13. Other provisions of the Agreement remain unchanged
14. This addendum is an integral part of the Agreement.

vydať, aplikovať, nainštalovať a/alebo dodať akúkoľvek nevyhnutnú alebo vyžadovanú povinnú bezpečnostnú záplatu alebo update, ktorý bude DS považovať za potrebný, aj bez predošlého súhlasu Klienta.

6. V Oddieli 8 (**Odmena a fakturácia**) sa mení v bode 8.1 a po novom platí v znení, ktoré je prílohou č. 2 tohto dodatku.
7. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných zmenách v Zmluve z dôvodu ukončovania činnosti NCDCCP a ktoré sú definované v nasledovných bodoch 8 až 12 tohto dodatku.
8. DS technicky ukončí vo vzťahu k Banke všetky služby DS viažuce sa na BIC: NCDCCSKBA a NCDCCP a to ku dňu 31.12.2021
9. Z dôvodu plynutia výpovedných termínov k týmto službám zo strany DS a NCDCCP vo vzťahu k SWIFT, ktoré plynú posledným dňom až do 31.3.2022, DS ukončí vo vzťahu k Banke fakturáciu služieb viažucich sa na BIC: NCDCCSKBA a NCDCCP pričom posledným dňom poskytnutia služieb je deň 31.3.2022.
10. Pokiaľ niektoré poplatky za služby DS viažuce sa na BIC: NCDCCSKBA už boli Banke fakturované pred účinnosťou tohto dodatku a ich predplatenie presahuje dátum 31.3.2022 bude ich suma zo strany DS alikvotne upravená tak, aby Banke fakturovaná služba zo strany DS nepresahovala deň 31.3.2022.
11. DS na rozdiel sumy podľa predchádzajúceho bodu a podľa prílohy č. 1 tohto dodatku vystaví pre Banku dobropis podľa zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty.
12. V prípade že SWIFT bude fakturovať na DS poplatky spojené z ukončovaním NCDCCP nad rámec tých ktoré sú uvedené v prílohe č.1 tohto dodatku resp. v inej výške alebo budú presahovať dátum 31.3.2022, na ktoré DS nemá vplyv napr. pri zmene kurzu dolára budú tieto rozdiely prefakturované na banku.
13. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.
14. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

15. The addendum is produced in two originals, where each party will receive one issue.
16. This Addendum shall enter into force on the day of its signing by both Contracting Parties and shall take effect on the day following its publication in the Central Register of Contracts kept by the Office of the Government of the Slovak Republic. The Contracting Parties further agree that the publication of this amendment shall be ensured by the Bank, no later than within 5 working days of its signing by both Contracting Parties. DS agrees with the publication of this amendment, including its annexes in their entirety in accordance with Act no. 211/2000 Coll. on Free Access to Information and on Amendments to Certain Acts, as amended (hereinafter referred to as the "Act"), while stating that the amendment does not contain information that would not be possible to publish or made available in accordance with the law, in particular bank secrecy, tax secrecy, etc. and in the event that it contains such information, the Bank agrees to publish such information in accordance with the law, resp. open. If the contracting parties do not publish this amendment in accordance with the law and in accordance with § 47a of the Civil Code within three months from the date of conclusion of this amendment, it is valid that this amendment has not been concluded and the parties are not bound by this amendment. The Parties agree that in the event of a conflict between certain provisions of this Appendix and certain provisions of the Agreement, the provisions of this Appendix shall prevail over the provisions of the Agreement.
15. Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá strana obdrží jedno vyhotovenie.
16. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že zverejnenie tohto dodatku zabezpečí Banka, najneskôr do 5 pracovných dní od jej podpísania oboma zmluvnými stranami. DS súhlasí so zverejnením tohto dodatku vrátane jeho príloh v celom ich znení v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej aj ako „zákon“), pričom vyhlasuje, že dodatok neobsahuje informácie, ktoré by nebolo možné zverejniť resp. sprístupniť v zmysle zákona, a to najmä bankové tajomstvo, daňové tajomstvo a pod. a v prípade, že také informácie obsahuje, dáva Banke súhlas tieto informácie v zmysle zákona zverejniť resp. sprístupniť. V prípade, ak zmluvné strany nezverejnia tento dodatok v zmysle zákona a v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v lehote troch mesiacov odo dňa uzatvorenia tohto dodatku, platí, že k uzatvoreniu tohto dodatku nedošlo a zmluvné strany nie sú týmto dodatkom viazané. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade rozporu niektorých ustanovení tohto dodatku a niektorých ustanovení Zmluvy majú ustanovenia tohto dodatku prednosť pred ustanoveniami Zmluvy.

**DS:**

---

Bc. Peter Haško  
predseda predstavenstva  
Chairman of the Board

---

Mgr. Ivan Strohner  
člen predstavenstva  
Member of the Board

Date / dátum:

**Bank:**

---

Mgr. Bc. Peter Dávid, MBA  
predseda predstavenstva  
Chairman of the Board

---

Ing. Roland Štadler  
podpredseda predstavenstva  
Deputy Chairman of the Board

Date / dátum:

## appendix No.1 for contract / príloha č.1 k Zmluve:

### SWIFT SERVICE BUREAU SERVICE LEVEL AGREEMENT NO. 110-21/05/2021

#### Rozpis poplatkov k 31.3.2022 z dôvodu ukončenia služieb pre BIC NCDCSKBA

<b>Rozpis poplatkov do ukončenia výpovednej lehoty tj. K 31.3.2022</b>	<b>Ročne (pôvodne)</b>	<b>aliquotne do 31.3.2022</b>
ročné poplatky za SWIFT - fakturujú sa na SZRB v októbri	15 725 €	8 929 €
v tejto cene je zahrnuté:		
1.1 konfigurácie / Projekt manaž.pre SWIFT	6 250 €	2 604 €
1.2 Alliance základný súbor	1 275 €	1 275 €
1.3 SWIFT Essential Base maintenance	2 800 €	2 800 €
2. HSM	300 €	125 €
2.1 uloženie certifikátu PKI	200 €	83 €
2.5 SWIFT integračné služby	3 700 €	1 542 €
3 Pásmo podpora prenosu	1 200 €	500 €
spolu	<b>15 725 €</b>	<b>8 929 €</b>

<b>Mesačné poplatky</b>	<b>do 31.3.2022</b>
2.1 Average number of messages (FIN+InterAct) < 100	1 100 €
2.2 SAAS SAA Average number of messages over SAA < 100	900 €
spolu	<b>2 000 €</b>

**appendix No.2 for contract / príloha č.2 k Zmluve:**

**SWIFT SERVICE BUREAU SERVICE LEVEL AGREEMENT  
NO. 110-21/05/2021**

<b>Fee / Poplatky</b>	<b>Description / Popis</b>	<b>Service fees in EUR</b>	<b>Poplatky za služby v EURO</b>
<b>One-time fee / Jednorazový poplatok</b>			
<b>5. Two-Factor Authentication</b> / <b>5. Dvojfaktorová autentifikácia</b>	Implementation, setup fee / Implementácia, Poplatok za konfiguráciu	3500,00	
<b>Annual fee / Ročný poplatok</b>			
<b>3. Two-Factor Authentication</b> / <b>3. Dvojfaktorová autentifikácia</b>	min. 5 tokens package / balík min. 5 tokenov	100,00 /piece (kus)	
<b>Fee for NCDCSKBA / Poplatky pre NCDCSKBA</b>	<b>Description / Popis</b>	<b>Service fees in EUR</b>	<b>Poplatky za služby v EURO</b>
<b>One-time fee / Jednorázový poplatok</b>			
<b>1. Project management &amp; installation</b> / <b>1. Projektový menežment a inštalácia</b>	Project Management Equipment & installation fees / Projektový menežment Poplatky za vybavenie a inštaláciu	3050,00	
<b>2. Configuration &amp; testing env.</b> / <b>2. Konfigurácia a testovanie prostr.</b>	Fees for initial configuration and testing / Poplatky za prvotný setup a otestovanie	2400,00	
<b>3. SAAS SAA (SWIFT Alliance Access as a service)</b> / <b>3. SAAS SAA (SWIFT Alliance Access ako služba)</b>	Setup fee / Poplatok za konfiguráciu	11 263,00	
<b>4. SAAS SAG (SWIFT Alliance gateway as a service)</b> / <b>4. SAAS SAA (SWIFT Alliance gateway ako služba)</b>	Setup fee / Poplatok za konfiguráciu	7088,00	
<b>Annual fee / Ročný poplatok</b>			

<p><b>1.1 Setup / Project management for SWIFT application support</b> / <b>1.1 Konfigurácie / Projektový manažment pre SWIFT aplikačnú podporu</b></p> <p>1.2 Alliance Essential Kit / 1.2 Alliance základný súbor</p> <p>1.3 SWIFT Ess. Base maint / 1.3 SWIFT Ess. Base maint</p>	<p>RMA send/received message (10 incidents/year) and support one hour/month / (RMA) odoslana/prijata správa (10 incidentov/rok) a podpora jedna hodina/mesiac</p> <p>Essential licence maintainance / Údržba základnej Licencie</p> <p>Ess. base maintainance / Údržba Ess. Licencie</p>	<p>6250,00</p> <p>1275,00</p> <p>2800,00</p>
<p><b>2. Hardware Security Module (HSM)</b> / <b>2. Hardvérový bezpečnostný modul (HSM) –</b></p> <p><b>2.1 PKI certificate storage</b> / <b>2.1 Uloženie certifikátu PKI</b></p> <p><b>2.5 SWIFT integration services</b> / <b>2.5 SWIFT integračné služby</b></p> <p><b>3 Band traffic support</b> / <b>3 Pásmo podpora prenosu</b></p>	<p>HSM maintenance cost / HSM náklady údržby</p> <p>Standard set of 4 PKI certificate storage (2 Security officer &amp; 2 FIN) / Štandardné uloženie súboru 4 PKI certifikátov (2 bezpečnostný pracovníci a 2 FIN)</p> <p>Maintanance support for <b>MQ Host Adapter</b> / Údržba podpory pre <b>MQ Host Adapter</b></p> <p>Maintanance support for band / Údržba podpory pre pásmo</p>	<p>300,00</p> <p>200,00</p> <p>7400,00</p> <p>1200,00</p>
<p><b>Monthly fees / Mesačné poplatky</b></p> <p><b>1. Operation costs</b> / <b>1. Náklady prevádzky</b></p> <p><b>2. Variable costs</b> / <b>2. Premenné náklady</b></p> <p><b>2.1 Average number of messages (FIN+InterAct)</b></p>	<p>Software &amp; equipment maintenance / Údržba vybavenia a softvéru</p> <p>Access circuit / Okruh prístupu</p> <p>Average message flow per day &lt; 100 / Priemerný počet správ denne &lt; 100</p>	<p>0,00</p> <p>0,00</p> <p>1100,00</p>

<p>/</p> <p><b>2.1 Priemerný počet správ (FIN+InterAct)</b></p>	<p>Average message flow per day &lt; 200 / Priemerný počet správ denne &lt; 200</p> <p>Average message flow per day &lt; 500 / Priemerný počet správ denne &lt; 500</p> <p>Average message flow per day &lt; 1000 / Priemerný počet správ denne &lt; 1000</p> <p>Average message flow per day &lt; 1500 / Priemerný počet správ denne &lt; 1500</p> <p>Average message flow per day &gt;1500 / Priemerný počet správ denne &gt; 1500</p>	<p>1550,00</p> <p>1950,00</p> <p>2250,00</p> <p>2550,00</p> <p>by special agreement/ podľa dohody</p>
<p><b>2.2. SAAS SAA (SWIFT Alliance Access as a service) Average number of messages over SAA</b></p> <p>/</p> <p><b>2.2 SAAS SAA (SWIFT Alliance Access ako služba) Priemerný počet správ cez SAA</b></p>	<p>Average message flow per day &lt; 100 / Priemerný počet správ denne &lt; 100</p> <p>Average message flow per day &lt; 200 / Priemerný počet správ denne &lt; 200</p> <p>Average message flow per day &lt; 500 / Priemerný počet správ denne &lt; 500</p> <p>Average message flow per day &lt; 1000 / Priemerný počet správ denne &lt; 1000</p> <p>Average message flow per day &lt; 1500 / Priemerný počet správ denne &lt; 1500</p> <p>Average message flow per day &gt;1500 / Priemerný počet správ denne &gt; 1500</p>	<p>900,00</p> <p>1350,00</p> <p>1750,00</p> <p>2050,00</p> <p>2550,00</p> <p>by special agreement/ podľa dohody</p>
<p><b>2.4 Concurrent connections</b></p> <p>/</p>	<p>per concurrent connection via Web Station / za každé súčasné pripojenie cez</p>	<p>150,00</p>
<p><b>2.4 Súčasné pripojenia</b></p>	<p>Concuret user over limit (3 and more) /konkurentný užívateľia mimo limit (3 a viac)</p>	<p>150</p>
<p><b>2.5 File Transfer</b></p> <p>/</p>	<p>per each Mb (in + out) / za každý Mb (prichádzajúce + odchádzajúce) &lt; 1Mb</p>	<p>100,00</p>
<p><b>2.5 Prenos súborov</b></p>	<p>From 2Mb to 5Mb / Od 2Mb do 5MB From 6Mb to 10Mb / Od 6Mb do 10MB From 11Mb to 20Mb / Od 11Mb do 20MB From 21Mb and more/ Od 21Mb a viac</p>	<p>50,00 per Mb 40,00 per Mb 30,00 per Mb 20,00 per Mb</p>
<p><b>2.6 Hardware Security Module (HSM) - maintenance cost</b></p> <p>/</p> <p><b>2.6 Hardvérový bezpečnostný modul (HSM)</b></p>	<p>for each additional PKI certificate above Standard Set agreement / za každý dodatočný PKI certifikát nad rozsah štandardného súboru</p>	<p>250,00</p>